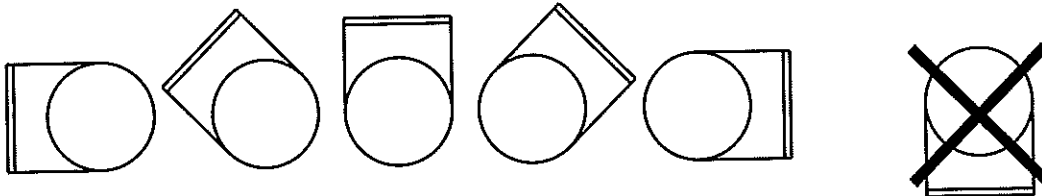


FR BRANCHEMENT

1. L'appareil de chauffage est conçu pour fonctionner en monophasé, biphasé ou triphasé en courant alternatif (AC). Voir le schéma électrique concernant l'appareil utilisé ainsi que l'information électrique de la notice placée sur le couvercle de l'appareil.
2. Le branchement au réseau électrique s'effectue par une installation permanente de câbles ronds. L'appareil de chauffage monophasé doit être équipé d'un passage de câble approprié ou d'un raccord fileté permettant d'assurer l'efficacité de la classe d'encapsulation de sécurité. La version standard est IP 43. La classe d'encapsulation IP 55 est fournie sur commande. Ceci est indiqué sur la plaque signalétique placée sur le couvercle de l'appareil de chauffage. La version IP55 est livrée avec des passages de câble montés en usine.
3. Le ventilateur correspondant à l'élément doit se mettre en marche avant ou en même temps que l'élément.
4. Il ne doit pas être possible d'arrêter le ventilateur correspondant à l'élément sans que l'élément ne s'arrête avant ou en même temps.
5. Il faut un interrupteur multipolaire d'un espacement d'au moins 3 mm dans une installation fixe.
6. L'installation ne peut être effectuée que par un monteur qualifié.
7. Les appareils de chauffage des conduits sont fabriqués selon les normes suivantes : SEMKO 111 FA 1982/ EN 60335/1 / EN 60335/2-30
8. Les appareils de chauffage des conduits répondent aux normes européennes EMC CENELEC EN 50081-1 et EN 50082-1. Ils portent le label CE et EMC.
9. Les appareils de chauffage des conduits portent le label S et sont testés et agréés par SEMKO ..
10. Les appareils de chauffage des conduits sont équipés de deux thermostats de surchauffe (dont un à réarmement manuel) destinés à prévenir les températures excessives en cas de faible flux d'air et à empêcher une surchauffe en cas d'erreur dans le système.
11. Un schéma indiquant la puissance des appareils et leur localisation dans le bâtiment devra se trouver dans la boîte de fusibles ou dans l'atelier d'entretien, ainsi que les instructions nécessaires sur les mesures à prendre au cas où le régulateur de température se mettrait en marche.
12. Étant donné que pour les appareils de chauffage de type -MTEML, le circuit du capteur n'est pas galvaniquement séparé de l'alimentation de l'appareil de chauffage, la connexion du capteur et le réglage de consigne doivent être effectués en fonction de la tension du réseau.

MONTAGE

1. L'appareil de chauffage est conçu pour être inséré dans des conduits à spirale de modèle standard. Il se fixe au système de conduits à l'aide de vis.
2. La direction de l'air à travers l'appareil doit suivre la flèche (placée sur le côté de l'appareil près de la base du boîtier de connexion).
3. L'appareil de chauffage peut se monter dans un conduit horizontalement ou verticalement. Le boîtier de connexion peut se monter au choix vers le haut ou sur le côté dans un angle de 90°. Le montage du boîtier de connexion vers le bas est **INTERDIT**.



4. Les ouvertures donnant sur les pièces doivent être pourvues de grilles solidement fixées ou de bouche d'air d'admission pour prévenir tout contact avec les éléments.
5. Une notice sera placée à proximité des bouches soufflage d'air, informant que le recouvrement de celles-ci est dangereux.
6. La distance entre l'appareil et les coudes des conduits, régulateurs de tirage, filtres, etc. sera le double au moins du diamètre du conduit, ceci afin d'éviter des variations de pression dans le flux d'air circulant à travers l'appareil, ce qui risquerait de déclencher le thermostat de surchauffe. Exemple : CV 16 => distance minimale 320 mm. CV 40 => distance minimale 800 mm, etc.
7. Les appareils peuvent être isolés suivant la réglementation en vigueur relative aux conduits de ventilation. Le matériau utilisé doit être ininflammable. L'isolation ne doit pas couvrir le couvercle, la plaque signalétique devant être lisible et le couvercle amovible.
8. La partie du conduit où l'appareil de chauffage est installé doit être accessible à d'éventuels travaux de maintenance et de remplacement.
9. La distance entre l'enveloppe en tôle de l'appareil et des objets en bois ou autre matériaux inflammables ne **DOIT PAS** être inférieure à 30 mm.
10. Température ambiante maxi autorisée pour appareil de chauffage sans commande intégrée : 40°C (-E, -R).
11. Température ambiante maxi autorisée avec commande intégrée : 30°C (-MTEM).
12. Le flux d'air dans l'appareil de chauffage doit être d'au moins 1,5 m/s.
13. Température de sortie maxi autorisée : 40°C.

ENTRETIEN

Aucun entretien n'est nécessaire mis à part les contrôles de fonctionnement périodiques.

SURCHAUFFE

Au cas où le thermostat de surchauffe à réarmement manuel sauterait, prendre les mesures suivantes :

1. Toute intervention dans l'appareil, y compris l'enlèvement du couvercle, doit être effectuée par un monteur qualifié.
2. Couper le courant.
3. Chercher avec soin la raison pour laquelle le thermostat a sauté.
4. Une fois l'erreur corrigée, remettre le thermostat de surchauffe en fonction.

CV ...-1E, -2E, -3E / CV ...-1EL, -2EL, -3EL

(SE) Kanalvärmare för extern värmereglering

Funktionsbeskrivning:

- Kanalvärmaren är avsedd för extern styrning via thyristor typ Pulser/TTC eller via termostat.
- Värmaren har inbyggt manuellt återställbart överhettningsskydd vilket återställs på lockets utsida.

(GB) Duct heater for external heating control

Function description:

- The duct heater is designed for external control via a thyristor type Pulser/TTC or via a thermostat.
- The heater has a built in manual reset thermal protection with the reset button placed on the lid.

(DE) Elektro-Heizregister für externe Wärmeregulierung

Funktionsbeschreibung:

- Der Elektro-Heizregister ist für die externe Regelung über einen Thyristor vom Typ Pulser/TTC oder über einen Thermostaten vorgesehen.
- Der Heizregister besitzt einen eingebauten manuell rückstellbaren Überhitzungsschutz, der auf der Außenseite des Deckels zurückgestellt werden kann.

(FR) Appareil de chauffage de conduits à contrôle de chauffage extérieur

Fonctions:

- L'appareil de chauffage est conçu pour être contrôlé extérieurement à l'aide d'un thyristor de type Pulser/TTC ou d'un thermostat.
- L'appareil est équipé d'origine d'un thermostat de surchauffe à réarmement manuel placé sur le couvercle.

(NL) Kanaalverwarmer voor externe temperatuurregeling

Omschrijving van de functies:

- De verwarmer is ontworpen voor aansluiting op een externe regeling via thyristor type PULSER of TTC of via een gewone aan/uit thermostaat.
- De verwarmer is voorzien van een geïntegreerde oververhittingbeveiliging met handbediende reset welke bedient kan worden van de buitenzijde van de verwarmer.

(FI) Kanavalämmitin ulkoiseen lämmönsäätelyyn

Toimintaselostus:

- Kanavalämmitin on tarkoitettu thyristorin (Pulser/TTC) tai termostaatin avulla tapahtuvaan ulkoiseen ohjaukseen.
- Lämmittimessä on sisäänrakennettu, manuaalisesti palautettava ylikuumentumissuoja, joka voidaan kuitata kannen ulkoreunasta.

(RU) Калорифер СВ с внешним регулированием нагрева

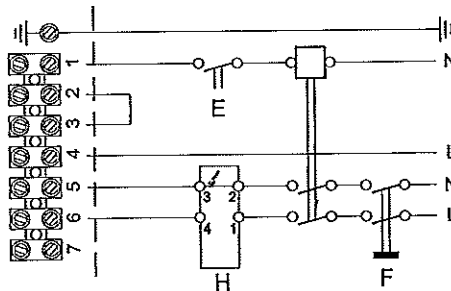
Описание работы:

- Калорифер предназначен для внешнего управления через тиристор типа Pulser/TTC или от терморегулятора.
- Калорифер оснащён встроенной защитой от перегрева с устройством ручного возврата её в исходное состояние на внешней стороне крышки.

ELSCHEMA / WIRING DIAGRAM / SCHALTPLAN / BRANCHEMENTS ELECTRIQUES / AANSLUITSCHEMA / SÄHKÖKAAVIO / ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА

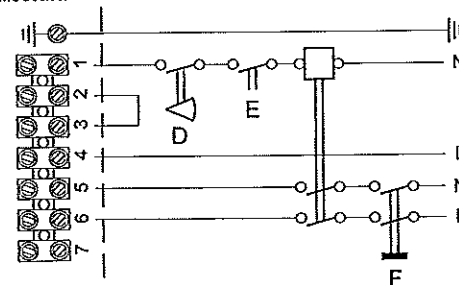
CV ...-1E

Reglerad med Pulser / Controlled by a Pulser / Mit Pulser geregelt / Contrôlé par Pulser / Geregeld via een Pulser / Säädety Pulserilla / Управление с помощью регулятора Pulser



CV ...-1E

Reglerad med termostat / Controlled by a thermostat / Mit Thermostat geregelt / Contrôlé par thermostat / Geregeld via een thermostaat / Säädety termos taatilla / Управление с помощью регулятора термостата



(SE) D = Termostat, E = Föregling, F = Allpolig brytare, H = Thyristor typ Pulser eller TTC.

(GB) D = Thermostat, E = Interlocking, F = All phase breaker, H = Thyristor type Pulser or TTC.

(DE) D = Thermostat, E = Verriegelung, F = Trennschalter, H = Thyristor vom Typ Pulser oder TTC.

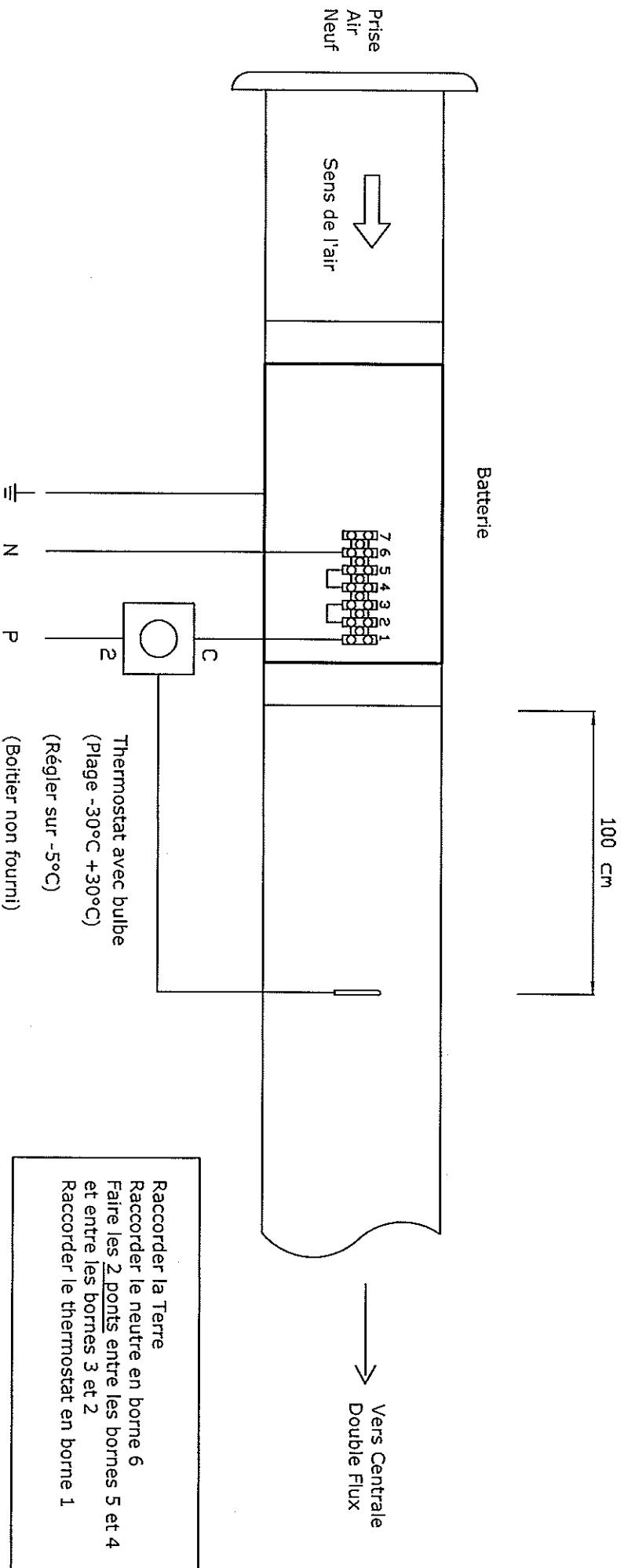
(FR) D = Thermostat, E = Interrupteur de commande, F = Interrupteur multipolaire, H = Thyristor type Pulser ou TTC.

(NL) D = Thermostaat, E = Vergrendeling door vaanschakelaar, F = Werkschakelaar, H = Thyristor regeling Pulser of TTC.

(FI) D = Termostaatti, E = Pakko-ohjaus, F = Pääkytkin, H = Thyristori joka on mallia Pulser tai TTC.

(RU) D = Термостат, E = Блокировка, F = Общий выключатель, H = Тиристор Pulser или TTC.

PRECHAUFFAGE PROTECTION ANTIGEL avec thermostat sur batterie



Raccorder la Terre
Raccorder le neutre en borne 6
Faire les 2 ponts entre les bornes 5 et 4
et entre les bornes 3 et 2
Raccorder le thermostat en borne 1